
巴塞罗那 - GAC: 介绍 GAC CBW 评估报告

2018 年 10 月 23 日 (星期二) - 12:00 - 12:30 (欧洲中部夏令时间)

ICANN63 | 西班牙, 巴塞罗那

玛娜尔·伊斯梅尔 (MANAL ISMAIL): 感谢大家的耐心等待。我们可以开会了吗? 好的。谢谢! 好, 会议现在开始。本次会议预计用时 30 分钟。会议期间, 我们将听取 GAC 欠服务地区工作组和 ICANN 政府合作部门围绕“能力建设工作坊”(CBW) 提供的报告, 这些工作坊是从 2017 年 1 月开始陆续设立的。

接下来, 有请普瓦 (Pua) 为大家主持会议。

普瓦·亨特 (Pua Hunter): 谢谢, 玛娜尔。大家下午好。本次会议的持续时间很短。请允许我介绍来自政府合作团队的劳伦特·费拉利 (Laurent Ferrali)。我们俩将一起为大家做这次演讲。我们要讨论的内容涉及《GAC 能力培养报告》。请问, 可以演示幻灯片吗? 谢谢! 请切换到下一张幻灯片, 好吗? 下一张幻灯片。请切换到下一张幻灯片。谢谢!

欠服务地区工作组制定的《工作计划》包括以需求为导向, 筹建多个“能力建设工作坊”。从本质上讲, 这意味着工作坊的筹建不仅要基于前期的调查, 而且在工作坊选址上, 也要确保能够覆盖到大部分地区。请切换到下一张幻灯片。能退回到上一张幻灯片吗? 谢谢!

正是秉持着这种原则, 截至目前, 我们共筹建了八个工作坊, 约有 250 位参与者。这些工作坊分布在内罗毕、位于斐济的南迪、南非的约翰内斯堡、阿联酋的阿布扎比、尼泊尔的加德满都、塞内加尔

的达喀尔，以及近期在巴拿马城设立的工作坊。抱歉，请切换到下一张幻灯片。

正像大家看到的这样，出于 DNS 恢复、灾难恢复的考虑，我们在圣胡安筹建了一个特定的工作坊。对于肯尼亚的内罗毕工作坊和南非的约翰内斯堡工作坊，我们执行了两套法规；而其他地区的工作坊，我们则采用的是通用法规。请切换到下一张幻灯片。

大家从这张幻灯片上可以看出，工作坊的宣讲人员来自于咨询委员会和支持组织，其中，主要是来自 ALAC 以及国家和地区名称支持组织。此外，还有来自 ICANN 多个部门的人员，以专家组成员和专家发言人的身份，出现在我们的工作坊。这张幻灯片上列出了其中的一些人员。

除此之外，我们与 IGO，主要是 ITU 和 OIF，也开展了合作。抱歉，我确实不能这样称呼。法语国家国际组织。请切换到下一张幻灯片。

这些是我们工作坊涉及的一些常见主题。以最后一个主题为例，这是有关在圣胡安设立防备灾难、灾难恢复工作坊的特定请求。请切换到下一张幻灯片。下一张幻灯片。

我很高兴地注意到，人们对 GAC、ICANN 生态系统、政策概念，以及 ICANN 所发挥的作用，已经有着越来越多的了解。我曾经在高层政府级会议的发言中提出 [音频不清晰]，过去没有衡量对 GAC 成员个人产生的影响；或许，上面所说的内容就是可供 ICANN 考虑的后续活动。请切换到下一张幻灯片。

我们探讨了借助 ICANNLearn 来继续贯彻执行能力培养计划的可能性；另外，我们也考察过在有关地区设立工作坊，具体方法是：因地制宜

宜，利用正在这些地区召开的现有会议和研讨会。与此同时，为了分担成本和资源，我们还希望与多个组织继续建立合作伙伴关系。请切换到下一张幻灯片。下一张幻灯片。

本月底，我们将与相关工作组分享《GAC 能力培养报告》草案。该工作组可以提出他们的意见和建议，直到我们向 GAC 全体成员发布报告为止；届时，GAC 将有为期 60 天的时间来处理这些意见和建议。我们可以继续在神户展开讨论，并将有关内容添加到神户公报中。

综上所述，这就是我们的演讲内容。大家有任何意见或问题吗？阿什文 (Ashwin) 请讲。

阿什文·兰根 (Ashwin Rangan): 谢谢普瓦。我关注过你们的一场欠服务地区会议。或许，我可以提一些看法。第一，印度尼西亚也存在欠服务地区的问题，因为尽管印度尼西亚的某些区域提供了完备的联网设施、优质的联网服务，但是许多 [音频不清晰] 岛屿就像其他多个小型岛国一样，面临着相同的欠服务问题。请大家不要忘了，在这些众多的小岛上 [音频不清晰]，居住着数十万的百姓，所以说 [音频不清晰] 算是很大一部分人群。

第二，在我关注的欠服务地区会议上，大部分的讨论内容基本上都是围绕两件事。第一件事 - 抱歉，大家谈论什么是 ICANN、什么是 GAC，等等。第二件谈论的事情是，在这些欠服务地区，互联网可以提供哪些支持；为何互联网如此重要，等等。

依我看，有必要 [音频不清晰] 分析如何增强这些欠服务地区的网络接入条件。例如，可以开发、利用哪些新技术，或许我们可以运用

HUB 中心系统、[音频不清晰] 平台系统。这也许是一门高深莫测的学科领域，[音频不清晰] 类似这样的情况，因为人们有时会认为确实需要互联网，然而我们必须清楚 [音频不清晰] 电信网络。我们没有互联网。

首当其冲，我们必须先部署电信系统。诸如此类的讨论并没有得到大家的重视，反倒是在互联网访问权限方面，大家却花费了很多时间和精力。我们从来没有考虑过：“既然要获取互联网访问权限，就必须首先具备通信接入条件”。新技术可以实现这一点。

例如，HUB 中心系统。再比如，来自模拟 [音频不清晰] 的转换将具有频繁的 [音频不清晰]，可用于电信接入的数字 [音频不清晰]，[音频不清晰] 访问，然后将宽带 [音频不清晰] 访问用于互联网访问。谢谢！

普瓦·亨特：

谢谢你，阿什文。我记得昨天曾有人提出一些干预措施；另外，在高层政府级会议上也有人发言强调，必须先在你的国家/地区部署基础设施，然后才能有条件涉及通信量、应用等事项。感谢你提出的意见。伊朗代表要发言吗？

未知身份的发言者（男）： 谢谢你，主席女士。非常感谢你和你的团队多年来付出的不懈努力，为许多欠服务的国家或地区提供了实实在在的帮助。

我会传达你们的信息。昨天我们参加了拍卖小组的会议。就像我以前说过的那样，拍卖小组有一个项目可以协助欠服务的国家或地区，也就是说，协助这些国家或地区的民众。无论大家说的是欠服务的

国家或地区的民众，还是欠服务的国家或地区，都没有关系。然而，这是一个非常重要的因素。拍卖报告目前处于 2018 年 10 月 8 日至 11 月 17 日的公众评议阶段。如果可能，我请你们在发给 GAC 会议的报告中加上这样的内容：鼓励 GAC 成员在有时间的情况下，就拍卖报告发表意见，尤其是针对这样的项目 - 强调有必要为欠服务的国家或地区的民众、欠服务的国家或地区，强制执行与申请基金有关的项目。这真得非常重要。

我在此前曾经提到过，目前有 3.3 亿美元的可用资金。诚然，还存在着许多其他 [音频不清晰] 因素，但是我认为，如果 ICANN 能够采纳这条建议，那么欠服务的国家或地区，以及欠服务的国家或地区的民众也就有可能成为申请某种基金的人员。不过，任何事情都无法阻挡我们在报告中，或许是在最终的文件公报中指出，不是作为一条建议发给 ICANN，而是涉及 [音频不清晰] 一些与你的小组有关的日常活动，这些活动非常重要，我们高度赞赏你们截至目前所做的工作，你的同事和 ICANN 工作人员会在后台为你们提供协助，以解决这个非常重要的问题。谢谢！

普瓦·亨特：

谢谢伊朗代表。非常感谢你让我们关注到 ICANN 讨论中这个相当重要的方面。我们一定会在报告中补充这些有关内容，然后等待劳伦特的同意，因为我承认这个主题确实非常重要。谢谢！

未知身份的发言者（男）：

谢谢普瓦，谢谢伊朗代表。我想在此说明一下，我们已经为 GAC 欠服务地区工作组规划了专门的职权范围。我们需要检查这项步入此次公共协商阶段的提案。我们有必要确认能否在这个工作组的授权

下执行此类操作，因为我不确定是否可以这样做。按照我的理解，GAC 提出“能力建设工作坊”这项倡议的用意在于减少政府参与 GAC 相关活动的障碍；为此，我们需要了解可以采取哪些措施。

普瓦·亨特：

伊朗代表要发言吗？

未知身份的发言者（男）：

谢谢。我只是想澄清一下。我还没有咨询 ICANN 是否要采取任何措施。我刚才说的意思是，建议在你们的报告中，鼓励 GAC 成员对即将于 11 月 17 日结束公众评议阶段的拍卖小组报告发表意见和建议，强调必须采取积极的态度对待这件事。另外，由于目前仍处于评议阶段，所以还不需要 ICANN 采取措施；[音频不清晰] 由我们负责处理。我是这个小组的成员，最终的建议会在所有事项处理完毕后呈交 GAC 章程组织。[我们要处理所有] 事项。此外，我们还有一次机会可以提出建议：当拍卖报告递交 ICANN 董事会之后，由董事会确认是否同意我们的建议。目前阶段是要唤起 GAC 成员的注意，与 ICANN 尚无任何干系，所以我不准备在此阶段打扰你们。谢谢！

普瓦·亨特：

谢谢伊朗代表。能否请这位坐在前排举手的先生自我介绍一下？谢谢！

马奥利达 伊思哈卡 (Maoulida Issihaka)：我是科摩罗代表。我希望申请加入这项经过 GAC 同意并且由 GAC 欠服务地区工作组执行的倡议活动。我认为 GAC 可以发挥更

多的作用，同时敦促 GAC 加大扶持这些欠服务地区的力度。我支持伊朗代表的提议，ICANN 应该围绕这个主题，投入更多的精力。谢谢！

劳伦特·费拉利:

谢谢科摩罗代表。这份报告就快完成了，届时我们会分发给大家。因为 GAC 要围绕这份报告展开讨论，所以我请大家提供相应的反馈意见；如有可能，我们希望 GAC 能够就该报告向 ICANN 发出请求。即，从初始阶段转入第二阶段。这项讨论可能会在神户展开。在神户会议召开之前的闭会期间，你将受邀参与在线讨论，以便我们可以向 ICANN 董事会呈交这份请求，进而为该计划授予 [音频不清晰]。

该计划的第一阶段目前即将结束。我们可以在神户讨论潜在地延续这项提议。我想告诉大家，我们已经和 ITU 代表筹备了多个工作坊。另外，ITU 还邀请我们参加了 8 月在尼日利亚举办的年度研讨会；多个技术国际组织之间的协同合作是非常重要的，因为单单凭借 ICANN 一己之力，是无法满足欠服务地区的所有要求的。我们完全清楚这一点。这也正是我们与其他组织协同努力的原因。我们已经完成了第一阶段。大家的意见对于我们来说，非常重要。我们需要在报告中体现出大家的意见；并且在神户会议召开之前的闭会期间，我将邀请大家参与在线讨论，这样在下一届神户会议期间，你就可以向 ICANN 展示自己的坚定立场。谢谢！

普瓦·亨特:

有请坐在后排的那位先生发言，之后的发言顺序依次是特立尼达和多巴哥代表、加拿大代表和伊朗代表。谢谢！

马尔西恩·马卡亚 (Marcien Mackaya): 我叫马尔西恩·马卡亚。我是来自加蓬的代表。我想发言是为了说明今年五月，你们在达喀尔设立了“能力建设工作坊”，我作为见证人，感受到了这项举措带来的种种好处。我认为，继续设立这种“能力建设工作坊”是非常有帮助的。工作坊安排的活动不仅有趣，而且确实有助于新加入 GAC 的成员积极参与各项会议，这样的工作坊应该继续设立下去。

说到欠服务地区，我们是从基础设施的角度来考虑相关地区的，我认为你们已经为那些毗邻印度洋且缺乏基础设施的非洲欠服务国家/地区，投入了大量的努力。当前仍有一些在建项目，尤其是与非洲开发银行以及欧洲合作伙伴之间存在着合作关系。对于较为偏远、且难以部署基础设施的国家/地区，即将实施联网工程。实现这些国家/地区互连的项目正在进行当中。

另外，我想表达的是，在基础设施服务方面欠缺的国家/地区，同样也会面临能源问题。

劳伦特·费拉利:

我认为这不是一个专业术语，它可能会适用于多种场合。刚才印度尼西亚代表谈到，这类讨论涉及岛屿国家/地区，那里存在着连接问题。

你也提出了其他一些存在连接问题的示例。另外，按照伊朗代表的观点，由于财政或经济问题，有些民众沦为了弱势群体。所以说，欠服务地区工作组主要关注一些具体问题，而 ICANN 希望地区问题也能得以关注，这就是我们设立地区性工作坊的原因。我们在斐济

群岛设立了工作坊，而且在达喀尔也设立了工作坊。我们谈到非洲的一些国家/地区。对于波多黎各，我们讨论了它在经历飓风灾难后的连接恢复问题。

在“欠服务地区”这一概念的背后，还隐藏着若干问题。我们需要回应所有的需求、答复所有的问题，因为 ICANN 在这个领域有非常出色的人才。因此，我们关注 [音频不清晰]，我们分析所有的问题，ICANN 希望对每一个问题都给予支持，而在过去，我们则尽力专注于涉及连接或当地实际情况等具体问题。

关于你对 GAC 新成员的观察，我想说的是，我们也创建了一个相关项目，届时会为新成员配备一种信息包，以方便他们尽快了解业务，步入正轨。这些都属于补充性质的倡议，不过，我希望你注意到它们确实存在，所以你能访问到这些项目。我们把它们称作“入职项目”。这些项目是不断补充、完善的，会为新加入的 GAC 成员提供帮助。

未知身份的发言者（男）： 谢谢普瓦。请允许我直接在他结束的话题基础上继续谈一谈，刚才说到了这个项目的价值，事实上，其他项目（例如，入职项目）的价值也非常重要，随着时间的推移，GAC 将面临成员轮换的挑战。我们发现许多头一次来到 GAC 的人们往往在参加这些会议时面临某种障碍。关于这一点，我已经提出过多次，而且 GAC 的领导对此也表示认同。

然而，这项“欠服务地区项目”却做得非常出色。继续开展这类项目和其他项目（例如，带有信息包的入职项目）是有价值的。如果大家有想法、有点子，那么无论如何，我都会给予鼓励。因为这些

正是让大家跨越障碍，参与到 GAC 中来的途径。你无法拥有在座所有这些人的全部优点。

我希望能够在报告中看到这样的事情，当年我去波多黎各时，许多参加波多黎各会议的人们谈到了非常多的感人事件，涉及到的就是我们的参与者。我非常愿意从大家的报告中听到或看到这样的一些反馈，因为事后曾有一些人员告诉我，他们非常重视你们所做的工作。然而，报告中却没有反映出这些内容。

我不清楚这样的内容是否会反映在报告中，但是这类反馈会证明你所做工作的有效性。究其原因，当你提出这项反馈，有人会说：“听着，我当时参加了会议”。我听说过、感受到 ICANN 的 ABC 和 ICANN 生态系统，并且对它们有所了解；但是我也有机会接触 GAC 的人员；不过，我更愿意按下麦克风，说几句话，并根据具体情况尽一己之力。我认为，这就是这个项目的价值所在，我希望在未来看到，就像我说的，其他项目 - 如果不是同样的项目 - 能够继续开展下去，这样我们就能体验到长期的益处。谢谢！

普瓦·亨特:

谢谢 [音频不清晰]。有请加拿大代表发言？

路易莎·帕兹 (Luisa Paez):

我是来自加拿大的代表。谢谢大家。我是代表加拿大政府的路易莎。我想谈三件事。[音频不清晰] GAC 的“欠服务地区工作组”已经通过设立这些“能力建设工作坊”，展示了其实力。在此，我向所有的参与人员表示特别的感谢。尤其向 ICANN 的政府合作团队、互联网技术社群的联合主席们，表示感谢！

第二件事，就实质内容而言，正如我们今天听到的大家的发言以及来自调查的结果，都反映出各国政府对这类有针对性的工作坊提出了很高的要求，它涉及来自区域和地方的挑战，并且需要与当地互联网技术专家合作，以确保内容更加符合实际情况，我知道我们已经做到这一点，希望能够继续贯彻下去。

最后一件事，作为呼应 GAC 同事提出的意见，我们希望 ICANN 考虑划拨有关基金，确保这些能力建设工作坊能够继续开设下去，进而与 ICANN 就多样性、减少障碍、增加参与度方面的原则保持吻合。很高兴成为一名从事这项申请工作的团队成员，我们创造性地思考如何采用最具成本效益的方式来设立工作坊，以确保这些工作坊对于参与者，无论是短期还是长期，都能产生有意义的影响。再次重申一下，正如我提到过的那样，应该与当地的互联网技术社群合作。谢谢！

普瓦·亨特： 非常感谢来自加拿大的路易莎。请问我可以把话筒交给伊朗代表吗？
谢谢！

未知身份的发言者（男）： 谢谢你，主席女士。我不想占用大家太多时间。快到最后一次休息时间了。我尽量简明扼要，大约占用两分钟的时间，也许是一分钟。在接下来的几周，从 10 月 29 日 - 11 月 17 日，主席女士将参加 ITU 的全权代表大会。大会期间将要涉及到几项决议，其中包括第 25 号决议，即处理能力建设问题，提高认知度；其他一些决议（第 101 号和 102 号决议）、以及涉及 ICANN 与 ITU 互惠合作的内容。

我认为，在这些议题中，或许我们可以提及资源共享和避免重复的问题。如果会议安排得合理，那么 ITU、ICANN 或其他组织的一些研讨会或许应当按照处理这些议题的方式来安排，而不是单独举办研讨会，因为这可能会对其他团体、参与方式等情况造成困难。这种情况是可以的。

如果情况允许，或许我们会提出这个问题，但是我们不能保证可以这样做；假如这改变了目前由 [音频不清晰] 阿拉伯小组和非洲小组提议的互惠合作，改变了会议接受的 ITU 决议，那么我们应该提出问题。这 [音频不清晰] 意味着我们应该分享资源，实现真正地互助，而不是举办单独的研讨会、享用单独的资源。非常感谢，主席女士。

普瓦·亨特：

非常感谢伊朗代表。我们已经做了相应的记录。会议结束的时间就要到了。如果在座的各位仍有任何意见或建议，请允许我结束本次会议，并请大家将你们的意见或建议交给玛娜尔。非常感谢大家出席本次会议。

玛娜尔·伊斯梅尔：

普瓦，非常感谢你在担任欠服务地区工作组联合主席期间所做的工作，感谢你为“能力建设工作坊”付出的努力。劳伦特，非常感谢你在能力建设活动方面给予 GAC 的支持，以及你在组织高层政府级会议上所付出的巨大努力。谢谢大家。祝大家午餐愉快，并请大家于 1:30 回到这间会议室。谢谢！

[听力文稿结束]